



VI2F-ALI - ALIMENTATORE DI IMPIANTO - GAMMA 2 FILI

2) CERTIFICAZIONI

Il dispositivo VI2F-ALI è conforme alle seguenti normative:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemi interfonici per edifici - Parte 1-1: Requisiti di sistema - Generale. Grado 2;
- EN 55032:2015 +A1:2020 Compatibilità elettromagnetica delle apparecchiature multimediali - Requisiti di emissione;
- EN 55035:2017 +A11:2020 Compatibilità elettromagnetica delle apparecchiature multimediali - Requisiti di immunità;
- EN 61000-3-2-2014;
- EN 61000-3-3-2013;
- EN 62368-1:2014 Apparecchiature per la tecnologia audio/video, dell'informazione e della comunicazione - Parte 1: Requisiti di sicurezza;

Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:

- RoHS direttiva 2011/65/EU;
- REACh regolamento (CE) N. 1907/2006;

3) INSTALLAZIONE, POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

L'art. VI2F-ALI deve essere installato, nei limiti di temperatura indicati e seguendo le istruzioni riportate nel presente documento.

Il dispositivo non deve mai essere installato nelle seguenti condizioni:

- dove le temperature possono essere al di fuori del campo richiesto;
- sotto la luce diretta del sole;
- vicino a dispositivi che generano calore;
- in luoghi soggetti a condizioni estreme di umidità e condensa;
- in luoghi soggetti a polveri, oli, prodotti chimici, sale, ecc.;
- in luoghi soggetti a vibrazioni o urti;
- in luoghi soggetti a flussi di aria calda o fumo;
- in luoghi all'aperto o soggetti alla pioggia;

Il dispositivo può essere installato su barra DIN.

1) GENERALI

Il dispositivo VI2F-ALI fa parte del sistema AVE DOMINA Videocitofonia a 2 fili **V44EASY** e ne costituisce la fonte primaria di alimentazione. Ogni dispositivo può alimentare un numero massimo di 32 postazioni interne (monitor o cornette).

4) COLLEGAMENTI

Di seguito è riportato il significato dei morsetti di collegamento del dispositivo:

- Morsetto L: Linea V~ ingresso 230Vac
- Morsetto N: Neutro V~ ingresso 230Vac
- Morsetto Bus 1: 30 Vdc Uscita (*)
- Morsetto Bus 2: 30 Vdc Uscita (*)

(*) L'uscita Bus dell'alimentatore può essere collegata indifferentemente alle postazioni esterne o alle postazioni interne.

5) LED A BORDO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo monta n.3 LED:

L1: alimentazione - colore verde

ON se presente la tensione d'uscita - Lampeggiante se l'uscita è in sovraccarico

L2 e L3

Attualmente non utilizzati

7) CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|--|-------------------------------|
| Alimentazione | 100 ÷ 240 Vac |
| Frequenza nominale | 50 ÷ 60 Hz |
| Assorbimento a vuoto | < 0,5 W |
| Assorbimento max | 800 mARMS |
| Tensione nominale in uscita | 30 Vcc |
| Corrente nominale in uscita | 1,5A |
| Dimensioni (L x H x P) | 144 x 90 x 64 mm |
| Massa | 370 g |
| Moduli DIN | 8 |
| Classe ambientale secondo EN 62820-1-1 | CLASSE III |
| Temperatura di funzionamento | Da -10°C a +55°C |
| Altitudine max. | 2000 m s.l.m. |
| Grado di protezione | IP20 (IP40 quando installato) |

PER SCARICARE IL MANUALE COMPLETO DEL SISTEMA 2 FILI SCANSIONA IL CODICE QR RIPORTATO NELLA PAGINA DEI DISEGNI

VI2F-ALI - SYSTEM POWER SUPPLY UNIT - 2-WIRE RANGE

1) OVERVIEW

The VI2F-ALI is part of the AVE DOMINA 2-wire Video-intercom system **V44EASY** and represents its primary power source.

Each device can power up to 32 indoor stations (monitors or handsets).

2) CERTIFICATIONS

The VI2F-ALI device complies with the following standards:

- EN 62820-1-1:2016 Building intercom systems - Part 1-1: System Requirements - General. Grade 2;
- EN 55032:2015 +A1:2020 Electromagnetic compatibility of multimedia equipment. Emission requirements;
- EN 55035:2017 +A11:2020 Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements;
- EN 61000-3-2-2014;
- EN 61000-3-3:2013;
- EN 62368-1:2014 Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements;

They also comply with the following directives and regulations:

- RoHS Directive 2011/65/EU;
- REACh Regulation (EC) No. 1907/2006;

3) INSTALLATION, POSITIONING AND FIXING

Art. VI2F-ALI must be installed within the indicated temperature limits and following the instructions in this document.

The device should never be installed under the following conditions:

- where temperatures may be outside the required range;
- under direct sunlight;
- near heat generating devices;
- in places subject to extreme conditions of humidity and condensation;
- in places exposed to dusts, oils, chemicals, salt, etc.;
- in places subject to vibration or shock;
- in places exposed to hot air flows or smoke;
- outdoors or in places exposed to rain.

The device can be installed on DIN rail.

4) CONNECTIONS

The meaning of the device connection terminals is illustrated here below:

- Terminal L: Line V~ input 230VAC
- Terminal N: Neutral V~ input 230VAC
- Terminal Bus 1: 30 VDC Output (*)
- Terminal Bus 2: 30 VDC Output (*)

(*) The Bus output of the power supply unit can be connected to either the outdoor or indoor station.

5) LEDS ON BOARD THE DEVICE

The device is fitted with No.3 LEDs:

L1: power supply - green

ON in the presence of output voltage - Flashing in case of output overload

L2 and L3

Currently not in use

7) TECHNICAL CHARACTERISTICS

| | |
|---|----------------------------|
| Power supply | 100 ÷ 240 VAC |
| Rated frequency | 50 ÷ 60 Hz |
| No-load absorption | < 0.5 W |
| Max. absorption | 800 mARMS |
| Rated output voltage | 30 VDC |
| Rated output current | 1.5 A |
| Dimensions (L x H x D) | 144 x 90 x 64 mm |
| Weight | 370 g |
| DIN modules | 8 |
| Environmental class as per EN 62820-1-1 | CLASS III |
| Operating temperature | From -10 °C to +55 °C |
| Maximum altitude | 2000 m a.s.l. |
| Protection rating | IP20 (IP40 when installed) |

TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL OF THE 2-WIRE SYSTEM, SCAN THE QR CODE SHOWN ON THE DRAWINGS PAGE

FRA V12F-ALI - ALIMENTATEUR DE SYSTÈME - GAMME 2 FILS

1) GÉNÉRALITÉS

Le dispositif V12F-ALI fait partie du système AVE DOMINA *Visiophone à 2 fils V44EASY* et représente sa source d'alimentation principale.
Chaque dispositif peut alimenter jusqu'à 32 postes internes (moniteurs et combinés).

2) CERTIFICATIONS

Le dispositif V12F-ALI est conforme aux normes ci-dessous :

- EN 62820-1-1:2016 Systèmes d'interphone de bâtiment - Partie 1-1 : Exigences du système - Généralités. Degré 2 ;
- EN 55032:2015 +A1:2020 Compatibilité électromagnétique des équipements multimédia - Exigences d'émission ;
- EN 55035:2017 +A11:2020 Compatibilité électromagnétique des équipements multimédia - Exigences d'immunité ;
- EN 61000-3-2:2014 ;
- EN 61000-3-3:2013 ;
- EN 62368-1:2014 Equipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication - Partie 1 : exigences de sécurité ;

Il est également conforme aux directives et règlements suivants :

- Directive RoHS 2011/65/UE ;
- Règlement REACH (CE) N. 1907/2006 ;

3) INSTALLATION, PLACEMENT ET FIXATION

L'art. V12F-ALI doit être installé dans les limites de température indiquées et suivant les instructions contenues dans ce document.

Le dispositif ne doit jamais être installé dans les conditions ci-dessous :

- en présence de températures sortant du champ exigé ;
- exposé à la lumière directe du soleil ;
- à proximité de dispositifs générant de la chaleur ;
- dans des lieux exposés à des conditions d'humidité et de condensation extrêmes ;
- dans des lieux exposés à poussières, huiles, produits chimiques, sel, etc. ;
- dans des lieux exposés à des vibrations ou des chocs ;
- dans des lieux exposés à des flux d'air chaud ou de fumée ;
- à l'extérieur ou dans des lieux exposés à la pluie ;

Le dispositif peut être installé sur un rail DIN.

4) BRANCHEMENTS

Ci-dessous, la signification des bornes de branchement du dispositif :

- Borne L : Ligne V~ entrée 230 Vca
- Borne N : Neutre V~ entrée 230 Vca
- Borne Bus 1 : 30 Vcc Sortie (*)
- Borne Bus 2 : 30 Vcc Sortie (*)

(*) La sortie Bus de l'alimentateur peut être branchée indifféremment aux platines de rue ou aux postes internes.

5) LED À BORD DU DISPOSITIF

Le dispositif comporte 3 LED :

L1 : alimentation - couleur verte

ON si la tension de sortie est présente - Clignotante si la sortie est en surcharge

L2 et L3

Non utilisés actuellement

7) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--|-------------------------------------|
| Alimentation | 100 ÷ 240 Vca |
| Fréquence nominale | 50 ÷ 60 Hz |
| Absorption à vide | < 0,5 W |
| Absorption max | 800 mARMS |
| Tension nominale sortante | 30 Vcc |
| Courant nominal sortant | 1,5 A |
| Dimensions (L x h x P) | 144 x 90 x 64 mm |
| Masse | 370 g |
| Modules DIN | 8 |
| Classe environnementale selon EN 62820-1-1 | CLASSE III |
| Température de fonctionnement | De -10 °C à +55 °C |
| Altitude max. | 2000m au-dessus du niveau de la mer |
| Degré de protection | IP20 (IP40 à l'installation) |

POUR TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET DU SYSTÈME 2 FILS, SCANNER LE CODE QR FIGURANT À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS

ES V12F-ALI - ALIMENTADOR DE SISTEMA - GAMA 2 HILOS

1) GENERALES

El dispositivo V12F-ALI forma parte del sistema AVE DOMINA *Videoportero de 2 hilos*

V44EASY y constituye la fuente primaria de alimentación.

Cada dispositivo puede alimentar un número máximo de 32 estaciones interiores (monitor o auriculares).

2) CERTIFICACIONES

El dispositivo V12F-ALI está conforme con las siguientes normativas:

- EN 62820-1-1:2016 Sistemas de intercomunicación de edificios - Parte 1-1: Requisitos de sistema - General. Grado 2;
- EN 55032:2015 +A1:2020 Compatibilidad electromagnética de equipos multimedia - Requisitos de emisión;
- EN 55035:2017 +A11:2020 Compatibilidad electromagnética de equipos multimedia - Requisitos de inmunidad;
- EN 61000-3-2-2014;
- EN 61000-3-3:2013;
- EN 62368-1:2014 Equipos de audio y vídeo, de tecnología de la información y la comunicación - Parte 1: Requisitos de seguridad;

Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:

- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) N. 1907/2006;

3) INSTALACIÓN, COLOCACIÓN Y FIJACIÓN

El art. V12F-ALI debe instalarse dentro de los límites de temperatura indicados y siguiendo las instrucciones señaladas en este documento.

El dispositivo no debe instalarse nunca bajo las siguientes condiciones:

- donde las temperaturas pueden estar fuera del campo requerido;
- bajo la luz directa del sol;
- cerca de dispositivos que generan calor;
- en lugares sujetos a condiciones extremas de humedad y condensación;
- en lugares sujetos a polvos, aceites, productos químicos, sal, etc.;
- en lugares sujetos a vibraciones o impactos;
- en lugares sujetos a flujos de aire caliente o humo;
- en lugares abiertos o sujetos a lluvia;

El dispositivo puede instalarse en barra DIN.

4) CONEXIONES

A continuación se señala el significado de los bornes de conexión del dispositivo:

- Borne L: Línea V~ entrada 230Vac
- Borne N: Neutro V~ entrada 230Vac
- Borne Bus 1: 30 Vdc Salida (*)
- Borne Bus 2: 30 Vdc Salida (*)

(*) La salida Bus del alimentador puede conectarse indiferentemente en las estaciones exteriores o en las estaciones interiores.

5) LED EN EL DISPOSITIVO

El dispositivo tiene n.3 LED:

L1: alimentación - color verde

ON si está presente la tensión de salida - Intermitente si la salida se encuentra se sobrecarga

L2 y L3

Actualmente no utilizados

7) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|------------------------------------|------------------------------|
| Alimentación | 100 ÷ 240 Vac |
| Frecuencia nominal | 50 ÷ 60 Hz |
| Absorción en vacío | < 0,5 W |
| Absorción máx | 800 mARMS |
| Tensión nominal de salida | 30 Vcc |
| Corriente nominal de salida | 1,5 A |
| Dimensiones (L x H x P) | 144 x 90 x 64 mm |
| Masa | 370 g |
| Módulos DIN | 8 |
| Clase ambiental según EN 62820-1-1 | CLASE III |
| Temperatura de funcionamiento | De -10°C a +55°C |
| Altitud máx. | 2000m s.n.m. |
| Grado de protección | IP20 (IP40 cuando instalado) |

PARA DESCARGAR EL MANUAL DOTADO DEL SISTEMA DE 2 HILOS ESCANEA EL CÓDIGO QR SEÑALADO EN LA PÁGINA DE LAS FIGURAS

DE V12F-ALI - ANLAGEN-NETZGERÄT - 2-DRAHT

1) ALLGEMEINES

Das Gerät V12F-ALI ist Teil des AVE DOMINA *2-Draht-Video-Türsprechsystems V44EASY* und dessen primäre Stromquelle.

Jedes Gerät kann maximal 32 Innenstationen (Monitore oder Hörer) versorgen.

2) ZERTIFIZIERUNGEN

Das Gerät V12F-ALI erfüllt die Anforderungen folgender Normen:

- EN 62820-1-1:2016 Gebäude-Sprechanlagen - Teil 1-1: Generelle Systemanforderungen. Grad 2.
- EN 55032:2015 +A1:2020 Elektromagnetische Verträglichkeit von Multimediageräten und -einrichtungen - Anforderungen an die Störaussendung.
- EN 55035:2017 +A11:2020 Elektromagnetische Verträglichkeit von Multimediageräten - Anforderungen zur Störfestigkeit.
- EN 61000-3-2-2014.
- EN 61000-3-3: 2013.
- EN 62368-1:2014 Einrichtungen für Audio/Video-, Informations- und Kommunikationstechnik - Teil 1: Sicherheitsanforderungen.

Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:

- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
- REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006.

3) INSTALLATION, POSITIONIERUNG UND BEFESTIGUNG

Das Gerät V12F-ALI muss innerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen und unter Beachtung der in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen installiert werden.

Das Gerät darf niemals unter den folgenden Bedingungen installiert werden:

- an Orten, an denen die Temperaturen außerhalb des erforderlichen Bereichs liegen können;
- an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung;
- in der Nähe von wärmeerzeugenden Geräten;
- an Orten, die extremer Feuchtigkeit und Kondensation ausgesetzt sind;
- an Orten, die Staub, Ölen, Chemikalien, Salz, etc. ausgesetzt sind;
- an Orten, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind;
- an Orten, die heißen Luftströmen oder Rauch ausgesetzt sind;
- im Freien oder an Orten, die Regen ausgesetzt sind;

Das Gerät kann auf einer DIN-Schiene montiert werden.

4) ANSCHLÜSSE

Nachfolgend ist die Bedeutung der Anschlussklemmen des Geräts dargestellt:

- Klemme L: Leitung V~ Eingang 230Vac
- Klemme N: Nullleiter V~ Eingang 230Vac
- Klemme Bus 1: 30 Vdc Ausgang (*)
- Klemme Bus 2: 30 Vdc Ausgang (*)

(*) Der Busausgang des Netzgeräts kann wahlweise mit den Außenstationen oder den Innenstationen verbunden werden.

5) AM GERÄT BEFINDLICHE LEDS

Das Gerät verfügt über 3 LEDs:

L1: Stromversorgung – Farbe grün

ON, wenn Ausgangsspannung vorhanden ist – Blinken, wenn Ausgang überlastet ist

L2 und L3

Derzeit nicht verwendet

7) TECHNISCHE MERKMALE

| | |
|--------------------------------|------------------------------|
| Stromversorgung | 100 ÷ 240 Vac |
| Nennfrequenz | 50 ÷ 60 Hz |
| Stromaufnahme bei Nulllast | < 0,5 W |
| Max. Stromaufnahme | 800 mA _{RMS} |
| Nenn-Ausgangsspannung | 30 Vcc |
| Nenn-Ausgangsstrom | 1,5 A |
| Abmessungen (B x H x T) | 144 x 90 x 64 mm |
| Masse | 370 g |
| DIN-Module | 8 |
| Umweltklasse nach EN 62820-1-1 | KLASSE III |
| Betriebstemperatur | Von -10 °C bis +55 °C |
| Max. Höhe | 2000m s.l.m. |
| Schutzart | IP20 (IP40 wenn installiert) |

ZUM HERUNTERLADEN DES VOLLSTÄNDIGEN HANDBUCHS DES 2-DRAHT-SYSTEMS SCANNEN SIE DEN QR-CODE AUF DER ZEICHNUNGSSEITE

VI2F-ALI - مغذي النظام - مجموعة المنتجات بسلكين

(1) عام

AR

الجهاز VI2F-ALI هو جزء من نظام AVE DOMINA الإنترنتكم فيديو بسلكين V44EASY ويمثل

له المصدر الرئيسي للتغذية.

يمكن لكل جهاز أن يغذي بحد أقصى عدد 32 محطة داخلية (شاشات أو سماعات).

(2) الاعتمادات

الجهاز VI2F-ALI مطابق للمعايير التالية:

- EN 62820-1-1:2016 أنظمة الاتصال الداخلي للمباني - الجزء 1-1: اشتراطات النظام - عام. الدرجة 2؛
- EN 55032:2015 +A1:2020 التوافق الكهرومغناطيسي للأجهزة متعددة الوسائط - اشتراطات الانبعاث؛
- EN 55035:2017 +A11:2020 التوافق الكهرومغناطيسي للأجهزة متعددة الوسائط - اشتراطات الحصانة؛
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62368-1:2014 الأجهزة المخصصة لتكنولوجيا الصوت/الفيديو والمعلومات والاتصال - الجزء 1: اشتراطات السلامة؛
- كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:
- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة (2011/65/EU)؛
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (الاتحاد الأوروبي) رقم 1907/2006؛

(3) التركيب والوضع والتثبيت

يجب تركيب المنتج VI2F-ALI في حدود الحرارة المشار إليها وعن طريق اتباع التعليمات الواردة في هذه الوثيقة.

- يجب عدم تركيب الجهاز أبداً في الظروف التالية:
- حيثما يمكن أن تختلف درجات الحرارة عن النطاق المطلوب؛
- تحت ضوء الشمس المباشر؛
- بالقرب من الأجهزة التي تولد حرارة؛
- في الأماكن الخاضعة لظروف الرطوبة والتكثيف القاسية؛
- في الأماكن الخاضعة للأثرية والزيوت والمنتجات الكيميائية والملح، الخ؛
- في الأماكن الخاضعة للاهتزازات أو الصدمات؛
- في الأماكن الخاضعة لتدفقات الهواء الساخن أو العادم؛
- في الأماكن بالهواء الطلق أو المعرضة للمطر؛

يمكن تركيب الجهاز على قضيب DIN.

(4) التوصيلات

تعرض فيما يلي معنى كتل التوصيل الطرفية بالجهاز:

كتلة التوصيل L: الخط فولت~ مدخل 230 فولت تيار متردد

كتلة التوصيل N: محايد فولت~ مدخل 230 فولت تيار متردد

كتلة توصيل الناقل 1: 30 فولت تيار مستمر مخرج (*)

كتلة توصيل الناقل 2: 30 فولت تيار مستمر مخرج (*)

(*) يمكن توصيل مخرج ناقل المغذي بكل من المحطات الخارجية والمحطات الداخلية بدون فارق.

(5) الليد على متن الجهاز

يمكن تركيب عدد 3 لمبات ليد على الجهاز:

L1: التغذية - لون أخضر

مضيء في حالة وجود جهد على المخرج - وميض في حالة زيادة الحمل على المخرج

L2 و L3

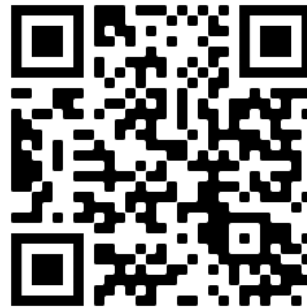
غير مستخدمين حالياً

(7) المواصفات الفنية

| | |
|--|------------------------------|
| التغذية | 100 ÷ 240 فولت تيار متردد |
| التردد الاسمي | 50 ÷ 60 هرتز |
| الاستهلاك على الفارغ | > 0,5 واط |
| أقصى استهلاك | 800 مللي أمبير RMS |
| الجهد الاسمي عند المخرج | 30 فولت تيار مستمر |
| التيار الاسمي عند المخرج | 1,5 أمبير |
| الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق) | 144 × 90 × 64 مم |
| الكتلة | 370 جرام |
| وحدات DIN | 8 |
| الفئة البيئية وفقاً للمعيار EN 62820-1-1 | الفئة الثالثة |
| حرارة التشغيل | من -10° مئوية إلى +55° مئوية |
| أقصى ارتفاع | 2000 متراً فوق سطح البحر. |
| درجة الحماية | IP20 (بعد التركيب) |

من أجل تنزيل الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة الوارد في صفحة التصميمات

MANUALE COMPLETO SISTEMA 2 FILI
COMPLETE MANUAL FOR 2-WIRE SYSTEM
MANUEL COMPLET SYSTÈME 2 FILS
MANUAL DOTADO DE SISTEMA DE 2 HILOS
VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH
2-DRAHT-SYSTEM
الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين



PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come da indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garantiezeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ÎNAINTE DE A INSTALA SISTEME ȘI AUTOMATIZĂRI, ESTE FOARTE RECOMANDABIL SĂ PARTICIPAȚI LA UN CURS DE FORMARE, PRECUM ȘI SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE

NOTE

Pentru durata și condițiile de garanție ale produselor individuale, consultați www.ave.it și catalogul comercial actual. Produsele trebuie comercializate în ambalajul original, în caz contrar comerciantul și/sau instalatorul este obligat să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile care însoțesc produsul și/sau publicate pe www.ave.it și în catalogul comercial actual. Produsele AVE sunt produse de instalare. Acestea trebuie instalate de către personal calificat conform reglementărilor și utilizărilor în vigoare, respectând instrucțiunile de depozitare, utilizare și instalare ale AVE S.p.A. Este necesară și respectarea condițiilor generale de vânzare, note, avertismente generale, avertismente de garanție, reclamații și avertismente tehnice pentru instalator raportate pe www.ave.it și în catalogul comercial actual.

ATENȚIONARE: Produsele trebuie manipulate cu grijă și depozitate în ambalajul original într-un loc uscat, ferit de agenții atmosferici și la o temperatură adecvată pentru depozitare, așa cum este indicată în manualul produsului. Dacă produsele nu sunt în ambalajul original, comerciantul și/sau instalatorul este obligat să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul. Este indicat să nu pastrati produsele în stoc o perioadă mai mare de 5 ani. După deschiderea ambalajului asigurați-vă integritatea produsului. Instalarea trebuie efectuată de personal calificat, conform prevederilor reglementărilor în vigoare pentru sistemele electrice.

PRZED INSTALACJĄ SYSTEMÓW I AUTOMATYKI ZDECYDOWANIE WSKAZANE JEST ODBYĆ SZKOLENIA I UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ

NOTATKI

Czas trwania i warunki gwarancji poszczególnych produktów można znaleźć na stronie www.ave.it i w aktualnym katalogu handlowym. Produkty muszą być sprzedawane w oryginalnych opakowaniach, w przeciwnym razie sprzedawca detaliczny i/lub instalator jest zobowiązany zastosować i przekazać użytkownikowi instrukcje dołączone do produktu i/lub opublikowane na stronie www.ave.it oraz w aktualnym katalogu handlowym. Produkty AVE są produktami instalacyjnymi. Muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami i zastosowaniami, przestrzegając instrukcji przechowywania, użytkowania i instalacji firmy AVE S.p.A. Wymagane jest również przestrzeganie ogólnych warunków sprzedaży, uwag, ostrzeżeń ogólnych, ostrzeżeń gwarancyjnych, reklamacji i ostrzeżeń technicznych dla instalatora podanych na stronie www.ave.it oraz w aktualnym katalogu handlowym.

OSTRZEŻENIA: Z produktami należy obchodzić się ostrożnie i przechowywać je w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, chronionym przed czynnikami atmosferycznymi i w temperaturze odpowiedniej do przechowywania zgodnie z instrukcją produktu. Jeśli produkty nie znajdują się w oryginalnym opakowaniu, sprzedawca i/lub instalator ma obowiązek zastosować i przekazać użytkownikowi instrukcję obsługi dołączoną do produktu. Nie zaleca się przechowywania produktów w magazynie przez okres dłuższy niż 5 lat. Po otwarciu opakowania należy sprawdzić integralność produktu. Instalacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel, zgodnie z postanowieniami obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

قبل تركيب الشبكات والنظر الآلية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

لتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي. يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، وبعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم يكن بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التخزين و/أو من يقوم بالتركيب بأثناء تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو مسورة على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم. يلتزم الموزع و/أو القائم بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية. إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام.

علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكatalog التجاري الحالي. يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، وبعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلتزم الموزع و/أو القائم بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072

AVE S.p.A. Via G. Mazzini, 75 - 25086 Rezzato - Brescia (ITALY)



ave
International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600